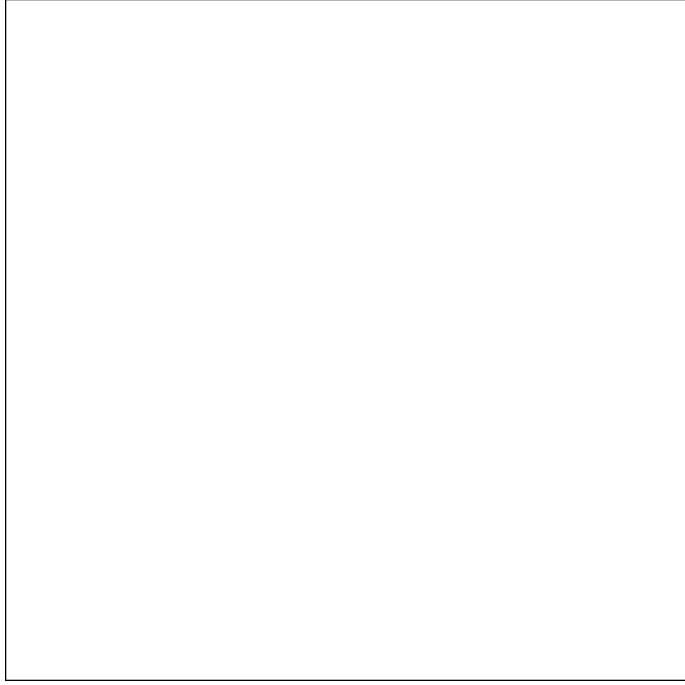





اومدن به نروژ

A komme til Norge



 Aamiina
 Julie Cornelia van Walsum
 Sam Saf
|| 5
 فارسى / norsk / nb




LIDA Stories

lidastories.net

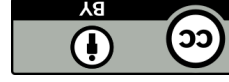
اومدن به نروژ / A komme til Norge

 Aamiina

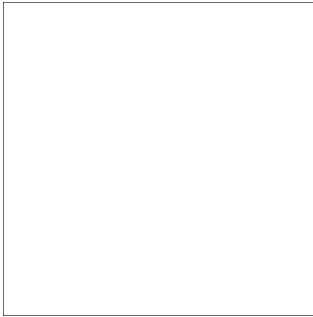
Julie Cornelia van Walsum

 Sam Saf (fa), Espen Stranger-

Johannessen (nb)



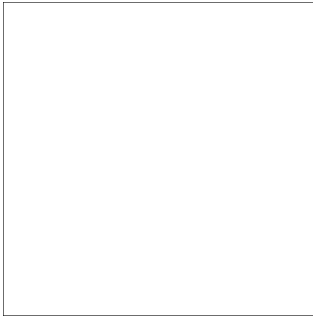
This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



من و دو برادرم در دسامبر ۲۰۱۶ به نروژ اومدیم. ه لابس هی
بستونی پوشیده بودیم چون فکر می کردیم نروژ هم مثل سوئلی
گرمه. اه وقتی به فرودگه رسیدیم برف می بید. سردمون بود
و هوا یخ بود. اینکه ه چند چمدان آورده بودیم، اه توی اون
فقط لابس بستنی بود.

...

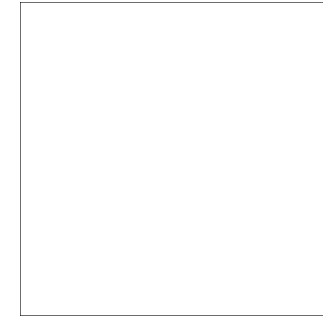
De to brødrene mine og jeg kom til Norge i
desember 2016. Vi hadde på oss sommerklær
fordi vi trodde det ville være like varmt i Norge
som i Somalia. Men da vi kom til flyplassen,
snødde det. Vi frøs og været var kaldt. Selv om vi
hadde med oss noen koffert, inneholdt de
bare sommerklær.



روزهی اول تو شهر همن خیلی عجیب بود. هوا سرد و برفی بود و چیز زیادی برای دیدن نبود. خیبون هکمه خلی بود. چند نفری که دیدم سرد و غیر دوستانه به نظر می رسیدند. در سوهای مردم همه چ بودن، همه چیز در اینجداآشد بود. همنم و دوستش به ه چند هدیه دادن و بعد همن ه را بردا لیس زمسنی بخیریم.

...

De første dagene i mammas by var veldig merkelige. Det var kaldt, det snødde og det var lite å se. Gatene var helt folketomme. De få personene jeg møtte, virket kalde og uvennlige. I Somalia er det folk overalt, så alt føltes uvant her. Mammaen min og venninnene hennes ga oss gaver, og hun tok oss med for å kjøpe vinterklær.



اگر در سوهای مونده بودم، فکر می کنم به حل هدر شده بودم. احتیلا الان تعداد زیادی بچه داشتم. اگر در سوهای بودم، فرصت هایی که الان دارم رو نداشتم. من احساس خوش تنسی میکنم که در نروژ زندگی می کنم.

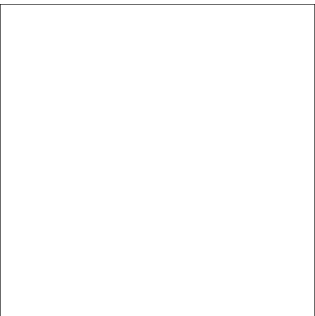
...

Hvis jeg fremdeles hadde bodd i Somalia, hadde jeg kanskje vært mor nå. Kanskje jeg hadde fått mange barn allerede. Hvis jeg hadde vært i Somalia, ville jeg ikke hatt de samme mulighetene som jeg har fått nå. Jeg føler meg heldig som bor i Norge.

Neste år skal jeg begynne på helse- og oppvekstfag på videregående skole. I framtiden vil jeg bli barne- og ungdomsarbeider. Når jeg er ferdig med utdanningen min, drømmer jeg om å få meg en fast jobb. Jeg vil også lære å kjøre bil og ta førerkort.

...

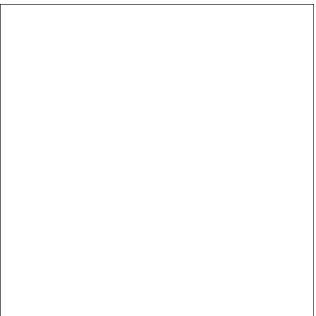
خروج آینه دوره متوسطه را در بخش سطحی منجر به دست یابی به سطح متوسطه و توسعه توانمندی من در زمینه های مختلف خواهد بود. من می خواهم در آینده یک کارگر گران قیمت باشم. روزی من خواهم که وقتیه تحصیلم تمام شود یک شغل دائمی پیدا کنم. همچنین می خواهم زبان انگلیسی را یاد بگیرم و کارهای مختلفی را انجام دهم.



Etter juleferien begynte jeg på norskkurs på voksenopplæringsenteret. Jeg gikk der i to år før jeg begynte på en vanlig skole. Nå går jeg siste året, og jeg har fått mange nye venner. Jeg er veldig sosial og jeg er glad i å møte andre.

...

بعد از تعطیلات کریسمس یک دوره آموزشی نروژی در مرکز آموزش بزرگسالان پیوسته من. من قبلاً از شروع در یک مدرسه متوسطه و در آخر سال من به مدرسه متوسطه می رفتم. من می خواهم در آینده یک شغل خوب پیدا کنم. من می خواهم که بتوانم با مردم از کشورهای مختلف صحبت کنم.





بعد از مدرسه به مرکزی میرم که توسط داوطلبان اداره میشه و از اونجا برای انجام تکلیفم کمک می گیرم. من در یک دوره خیطی هم در این مرکز شرکت کرده ام.

...

Etter skolen drar jeg til Frivilligsentralen for å få hjelp med leksene. Jeg har også begynt på et sykurs der.



من در سوهلی هیچوقت به مدرسه نرفتم و هیچ دوره‌ای به جز مدرسه قرآن نگذراندم. من خواندن و نوشتن بلد نبودم. خلا من موضوعات زیدی یاد گرفتم و همچنین یاد گرفتم چطور به هر دو زین سوهلییی و نروژی بنویسم. بدون تحصیلات احس می کردم هیچ کس نیستم. خلا احس دلایی و خوشحالی می کنم.

...

I Somalia fikk jeg aldri mulighet til å gå på skole eller ta et kurs, bortsett fra koranskole. Jeg kunne ikke lese eller skrive. Nå har jeg lært å skrive på både somali og norsk, og mange andre fag. Uten utdanning følte jeg at jeg ikke var noen. Nå føler jeg meg kunnskapsrik og glad.